



Die Teilnehmer aus dem Kanton Schwyz im Jugendskilager von Swiss-Ski in der Lenk. Foto: zvg

Gratis Schneesportwoche für 19 Schwyzer Jugendliche

(Mitg.) Welcher Jugendliche träumt nicht davon, zusammen mit Gleichgesinnten aus der ganzen Schweiz eine Woche Gratis-Sportferien zu erleben? Swiss-Ski ermöglicht genau dies rund 600 Glückspilzen aus der ganzen Schweiz und lud die 13- bis 14-Jährigen vom 2. Januar bis morgen Samstag, 9. Januar, in die Lenk ins Jugendskilager ein. Unter den Jugendlichen, die aus rund 1500 Anmeldungen ausgelost wurden, befinden sich auch 19 Knaben und Mädchen aus dem Kanton Schwyz.

Mit Bundesrat Ueli Maurer

«Geniesst diese Ferienwoche, bewegt euch, treibt Sport, denn Sport ist ein wichtiges Element für das ganze Leben», hatte Bundesrat Ueli Maurer den Jugendlichen bei der Eröffnung zugerufen. Und diesen Rat befolgen die Teenager mit Freude und Begeisterung. Sie geniessen es, bei ausgezeichneten Schneeverhältnissen einige Tage unter Anleitung von qualifizierten Leitern auf Skis oder Snowboards ihrem Hobby frönen

zu können. «Es ist einfach super, mit so vielen Kollegen und Kolleginnen den ganzen Tag auf Skis oder Snowboards unterwegs zu sein und auch neben den Pisten so viel zu erleben», sind sich die meisten Teilnehmer einig.

Betreut werden die Jugendlichen auf den Pisten von ausgebildeten Jugend- und Sportleitern, die eine Woche Ferien für diesen unentgeltlichen Einsatz opfern und dabei selber viel Freude mit den jungen Sportfans erleben.

Neben dem Sportbetrieb kommen auch Spass und Kameradschaft nicht zu kurz, denn abends stehen Spiele in der Turnhalle, Filmvorführungen und andere Freizeitbeschäftigungen auf dem Programm, und selbst eine Disco für die Teenies fehlt nicht. Abgesehen von einem bescheidenen Beitrag an die Wochenkarte für die Bahnen und Skilifte ist das Juski für die Teilnehmer absolut gratis. Das ist nur möglich dank der Grosszügigkeit vieler Gönner und Sponsoren sowie der Einsatzbereitschaft der rund 150 ehrenamtlichen Helfer.

REKLAME

DeltaGarage
Wädenswil AG

Fam. Zanetti-Talenta bei «di alt Fabrik»
Postfach 217
8820 Wädenswil

Tel. 044 783 96 00
www.deltagarage.ch
info@deltagarage.ch

In Kürze

Swiss Loppet zweimal in unserer Region

Langlauf. Am Sonntag erfolgte der Auftakt zum Swiss Loppet mit dem Attaverso in Campara. Bis Mitte März folgen zehn weitere Läufe. Darunter sind auch zwei Veranstaltungen in unserer Region: Der Rothenthurmer Volksskiläufer (24. Januar) und der Einsiedler Skimarathon (14. Februar). Der nächste Lauf ist die 25. Austragung des Planoiras in Lenzerheide (10. Januar). Nach zehn Läufen steht im Engadin die grösste Herausforderung mit dem legendären Engadiner Skimarathon an. EA.

Kevin Holdener fuhr zweimal in die Top 15

Ski alpin: Internationale FIS Rennen vom Montag und Dienstag auf Hoch-Ybrig

Bei den zwei Riesenslaloms konnte sich aus unserer Region der Unteriberger Kevin Holdener als Elfter und Zwölfter am besten in Szene setzen.

Mehr als 60 Helfer
Über 60 Helferinnen und Helfer waren jeweils an beiden Tagen damit beschäftigt, den mehr als 150 Rennfahrern optimale Bedingungen zu bieten. Allenthalben wurden die Organisatoren mit Lob und Anerkennung überschüttet. Wesentlich dazu beigetragen hat erneut die Hoch-Ybrig AG, welche perfekte Pisten zur Verfügung gestellt hat. Im illustren und international sehr



Bester Teilnehmer aus unserer Region war Kevin Holdener. Foto: zvg

stark besetzten Teilnehmerfeld waren neben den aktuellen Weltcupfahrern Tobias Grünfelder, Ralf Kreuzer beziehungsweise Cornel Züger eine Reihe internationaler Stars und vor allem heimische Nachwuchsfahrer am Start. Für diese galt es, sich im erstklassigen Feld zu beweisen und durch geringe Rückstände auf die Besten möglichst tiefe FIS-Punkte zu sichern. Am Montag hatte der Wettergott

noch nicht seine beste Seite gezeigt und so mussten die Athleten teilweise bei Schneefall ins Rennen gehen. Zur Freude der Veranstalter war Kevin Holdener aus Unteriberger glänzend disponiert und wurde Zwölfter und war somit als Jüngster so weit vorn platziert. Aber auch die Mitglieder des ZSV Kaders vom regionalen Leistungszentrum Hoch-Ybrig agierten zur Freude der Trainer.

Traumbedingungen am Dienstag

Am zweiten Wettkampftag hatten die Organisatoren auch das Wetter auf ihrer Seite und konnten den Teilnehmern Traumkonditionen bieten. Wie am Vortag war Kevin Holdener erneut der beste Vertreter aus unserer Region und rangierte auf Platz elf. Etliche Cracks aus der Kaderschmiede von Willi Dettling und seinen Trainerkollegen konnten den Heimvorteil nutzen und auf internationalem Parkett gegen teilweise deutlich ältere und auch erfahrenere Konkurrenten bestehen.

Zum Abschluss der beiden Veranstaltungstage erhielten die Verantwortlichen um OK-Chef und ZSV-Vizepräsident Stefan Forster von den Exponenten aller teilnehmenden Verbände überschwängliches Lob und die Zertifizierung, dass man eine derartige Veranstaltung nicht besser durchführen könne. Nicht zuletzt wegen dieses Rufs wird die Region immer wieder vom internationalen Verband zur Durchführung gebeten, was bereits in wenigen Wochen, Anfang März, erneut der Fall sein wird (siehe Resultate Seite 7).

In Kürze

Mit total 41 Teams

Beachvolleyball. Um dem Auftakt des neuen Jahres einen sportlichen Inhalt zu geben, fand an den Abenden des 2. und 5. Januars die «Indoor Beach Night» im beachplus.ch statt. Unter der Federführung des VBC Einsiedeln wurden am Samstag ab 17 Uhr die Spiele der Kategorien Damen 2er, Herren 2er sowie Plausch 3er durchgeführt. Mit einer Teilnahme von 30 Teams gestaltete sich der Abend im übersichtlichen Rahmen. Die Finalbegegnungen der Kategorien Damen 2er und Plausch 3er fanden erfreulicherweise zwischen Einsiedler Teams statt. Vor allem in der Kategorie Herren 2er wurde auswärtige Dominanz gezeigt, dort sind die ersten Einsiedler Spieler «erst» auf Platz drei zu finden. Das Mixed-Turnier wurde dann am Abend vor Drei Könige fortgesetzt, insgesamt waren elf Mixed Teams mit je vier Spielern am Start. Nach einer hart umkämpften Gruppenphase konnten sich vier Teams mit ausschliesslich Einsiedler Beteiligung in die Halbfinals vorzukämpfen. Bei schweisstreibenden Fights in der klimatisierten Halle setzten sich schliesslich die routinierten Tohuwaboju gegen die spontan zusammengestellten Drei Könige durch (siehe Resultate Seite 7). pp.

Ein grosser Erfolg für den SCE

Ski alpin: Kantonale JO-Meisterschaften Schwyz und Zug auf Hoch-Ybrig

Lucien Barandun aus Einsiedeln, der für den SC Feusisberg fährt, gewann den Riesenslalom und Slalom. In der Teamwertung belegte der SCE den zweiten Platz.

Max. Offensichtlich traditionell müssen sich die Athleten bei den JO-Meisterschaften der Kantone Schwyz und Zug mit Wetterkapriolen auseinandersetzen. So auch am letzten Samstag anlässlich der 45. Austragung. Dichtes Schneetreiben und dadurch bedingt teilweise im Blindflug mussten sich die Mädchen und Knaben ab den Jahrgängen 1995 und älter durch einen Riesenslalom und einen Slalom kämpfen. Die Fahrer aus unserer Region brillierten mit Siegen und weiteren Podestplätzen – so belegte der SCE in der Mannschaftswertung hinter dem SC Feusisberg den ausgezeichneten zweiten Platz.

Schneemangel und widrige Verhältnisse zwangen die Organisatoren des Skiklubs Oberägeri, den Austragungsort kurzfristig zu wechseln. Nicht wie vorgesehen auf Hochstuckli, sondern im Hoch-Ybrig besammelten sich die Teilnehmer aus den Kantonen Schwyz und Zug zum alljährlichen Aufeinandertref-

fen. Mehr als 250 Kinder und deren Begleiter kämpften sich im Schneegestöber zum Hausberg der Ausserschwyzer Skiklubs und mancher musste bereits bei der Anreise den Verhältnissen Tribut zollen. Doch erneut präsen tierte die Hoch-Ybrig AG eine Wettkampfstätte, welche ihresgleichen sucht. Nachdem zirka 25 Zentimeter Schnee aus dem Parcours gerutscht worden waren, konnten sich die jüngsten Teilnehmer im ersten Wettbewerb, dem Riesenslalom, beweisen und sich der perfekten, sehr harten

Unterlage stellen. Obgleich sich die Sichtverhältnisse am Nachmittag wegen Nebels nochmals verschlechterten, zeigten die Mädchen und Knaben grossen Sportgeist und starteten zum zweiten Rennen, dem Slalom. Gross trumpfte abermals der 1997 geborene ZSV-Kaderfahrer des alpinen Leistungszentrums Hoch-Ybrig, Lucien Barandun aus Einsiedeln, auf, der für den SC Feusisberg fährt. Er konnte den Sieg des Vormittags wiederholen (Resultate siehe EA vom letzten Dienstag).



Strahlte nach seinem Doppelsieg und dem Erfolg in der Mannschaftswertung: Lucien Barandun (Mitte). Foto: zvg

SERVICESPALTE

Kirchliche Anzeigen

Jugendkirche Einsiedeln

Sonntag, 10. Januar
10.00 Uhr **Pfarrreigottesdienst**, mit Chinderchile. **Dreissigster** für Anna Kälin-Kälin, Altersheim Langrüti, früher Langrütistr. 82; für Margarethe Kälin-Algermissen, Etzelstr. 18. **Jahrzeit** für Leo Birchler-Bisig, Zürichstr. 20.

Evangelisch-ref. Kirchgemeinde

Freitag, 8. Januar
14 Uhr, reformiertes Kirchgemeindehaus: **Basteln für Osterbazar.**

Sonntag, 10. Januar
10 Uhr, reformierte Kirche: **Gottesdienst** mit Taufe, Pfarrer Urs Jäger. Während dem Gottesdienst: Kindertreff: kleine Kinder werden gehütet, mit Spielen, Singen, Geschichte, Basteln. Anschliessend Chilekafi.

Donnerstag, 14. Januar
ab 9.30 Uhr, reformiertes Kirchgemeindehaus: **Frauezmorge** mit Kaffee und Gipfeli. Begegnung von Frauen – mit und ohne Kinder. Alle Frauen sind herzlich willkommen!
14 Uhr, reformiertes Kirchgemeindehaus: **Seniorenachmittag:** Thema Geschichte: Frauenleben im Kanton Schwyz im 20. Jahrhundert. Bei uns zu Gast ist Frau Elsa Kleiner-Minder, Jahrgang 1914, aus Schindellegi.

Ärztlicher Notfalldienst

Bei Abwesenheit des Hausarztes und am Wochenende ist der Notfallarzt rund um die Uhr über die Nummer **0840 41 41 41** zu erreichen.

Samstag, 9. Januar: Dr. Verga
Sonntag, 10. Januar: Dr. Gasser

Apothekendienst

Sonntag, 10. Januar
Engel-Apotheke (10–12 Uhr)
055/418'81'41

Der zahnärztliche Notfalldienst

besteht über das Wochenende zu folgenden Zeiten: Samstag/Sonntag je von 9–10 sowie 17–18 Uhr. Tel. 0840 840 810 erteilt Auskunft über die diensthabende Praxis.

Notfalldienst der Tierärzte

Samstag/Sonntag, 9./10. Januar
Dr. med. vet. Markus Staub, Einsiedeln, 055/412'48'00

Spitex Region Einsiedeln Ybrig Alpthal

Gesundheitszentrum, Spitalstrasse 30, 1. Stock, 055/418'28'78
Bürozeiten: Mo–Fr, 8–11 und 14–17 Uhr
Anmeldungen: Pflege – hauswirtschaftliche Dienste – Mahlzeitendienst – Fahrdienst SRK und Rollstuhltaxi – Fusspflege – Hilfsmitteldepot – Besuchs- und Begleitdienst. Vermittlung von Pro Senectute und Pro Infirmis.

Mütter-/Väterberatung

Telefonische Beratung
Mo bis Fr 07.45 bis 08.45 Uhr
Telefon 055/418'28'70

Beratungsstellen:
Termine auf Voranmeldung oder offene Beratung:
Einsiedeln:
Gesundheitszentrum: 2. Stock
Unteriberger:
Mehrzweckgebäude Baumeli

Verein für Jugend und Familie

Tageseltdienst: Silke Wetzel, Nauern 9, 8847 Egg, Telefon 055/412'34'38

Kinderkrippe Chinderhus

Marika Gadiant (Leiterin)
Tel./Fax 055/412'17'18

Krebsliga Zentralschweiz

Regionale Beratungsstelle für Betroffene, Angehörige und Informationssuchende
Individuelle Termine und Hausbesuche nach telefonischer Vereinbarung.
Tel. 055/442 89 70, Oberdorfstr. 41, 8853 Lachen (Di, Mi, Do 9–12 Uhr, Di 13.30–16.30 Uhr)

Mittagstisch Einsiedeln

Kontaktperson: Angelika Schlauri,
055/412'84'53

Informations- und Beratungsstelle für Frauen im Kt. Schwyz

Telefonische Beratung 0800/00'30'30
Dienstag: 9.00–12 Uhr
Mittwoch: 9.00–12 Uhr
Donnerstag: 9.00–12 Uhr
Öffentliche Besuchszeiten:
Dienstag Lachen, Im Schlössli 1
13.30–14.30 Uhr

Mittwoch Goldau, Centralstrasse 1
13.30–14.30 Uhr
Übrige Zeiten nach Vereinbarung.

Alimenteninkasso und -bevorschussung

Regionaler Sozial- und Beratungsdienst Einsiedeln, Oberiberger, Unteriberger, Alpthal, Rothenthurm, im «Raben», Schwanenstr. 42. Sprechstunden nach Vereinbarung: 055/418'42'15

Beratung für Jugendliche und Erwachsene

Regionaler Sozial- und Beratungsdienst, Einsiedeln, Oberiberger, Unteriberger, Alpthal, Rothenthurm, im «Raben», Schwanenstr. 42. Sprechstunden nach Vereinbarung: 055/418'42'12

Budgetberatung

Elisabeth Suter, Chappelweid 10, 6432 Rickenbach

Vermieter- und Mieterberatung Bezirk Einsiedeln

Schlichtungsbehörden im Mietwesen
Sekretariat: Oliver Reuter, Rathaus, Hauptstrasse 78, Postfach 161, 8840 Einsiedeln, 055/418'41'23

SRK – Schweizerisches Rotes Kreuz – Kanton Schwyz

Entlastungsdienst, Fahrdienst, Notrufsystem: Telefon 041/811'75'74, 055/460'35'65.
Kinderbetreuung zu Hause:
Hotline 044/655'12'09

Pro Senectute

Beratungsstelle für ältere Menschen und ihre Angehörigen. Sprechstunde in Einsiedeln: jeden Montag von 13 bis 15 Uhr im Gesundheitszentrum Einsiedeln, Spitalstrasse 30, neben Spitzzentrum, 1. Stock oder nach Vereinbarung. 055/442'65'55 (Büro Lachen SZ)

Besuchs- und Begleitdienst Einsiedeln

Telefonische Auskunft:
Dienstag und Donnerstag 14 bis 17 Uhr
Telefon 055/412'22'18

Stillberatung

Telefonischer Beratungsdienst für werdende und stillende Mütter:
055/412'55'12 (Ida Frei)
055/412'44'42 (Christiane Husi)

Stillberatung La Leche League

Joëlle Schanz, 055/412'78'37.
Telefonische Beratung und Stilltreffen jeden 4. Freitag im Monat im ref. Kirchgemeindehaus Einsiedeln.

Begleitung Sterbender

Verein WABE Region Einsiedeln Ybrig Alpthal
Kontaktstelle: Regionalspital Einsiedeln von 10.00–17.00 Uhr.
Telefon: 055/418'51'11

Berufsberatung

Kantonale Berufsberatung: Katharina Läubli und Gudrun Ormanns, Einsiedlerhof, 8840 Einsiedeln, Sprechstunden nach Vereinbarung, Tel. 055/412'33'49

«AA» und «Al-anon»

Anonyme Alkoholiker und Angehörige von Alkoholikern; telefonische Auskunft über Tel. 044/241'30'30

Beratungsstelle für psychische Probleme, Alkohol- und Drogenprobleme

Sozialpsychiatrischer Dienst, Spitalstrasse 30, Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung: 055/451'27'17

Pro Infirmis Schwyz

Beratungsstelle für Menschen mit einer Behinderung. Sprechstunden in Einsiedeln nach telefonischer Vereinbarung (041/825'40'70), Bahnhofplatz 19, 6440 Brunnen

Fachstelle für Paar- und Familienberatung

Oberdorfstrasse 2, 8808 Pfäffikon
055/410'46'44

Schweizerische Alzheimer-vereinigung Uri/Schwyz

Beratungsstelle Ausserschwyz, Einsiedeln, Ybrig. Tel. 079/212'58'91, Freitags, 16–18 Uhr oder nach Vereinbarung

Informationsstelle für Altersfragen

Informationsstelle für ältere Menschen und ihre Angehörigen. Sekretariat Kommission Altersfragen, Bezirk Einsiedeln, Schwanenstrasse 42, 8840 Einsiedeln
055/418'42'13